

SONNET V

Au sujet du même.

(Piu si me lieta non si vede a terra)

Il n'est pas plus heureux que je ne le suis
l'équipage se voyant à terre, hors du navire qu'a
battu et désemparé la tempête, et, dans un élan
de piété, s'agenouillant sur le rivage pour rendre
grâce (à Dieu).

Il n'est pas plus heureux que je ne le suis
celui qui, après avoir eu la corde au cou, sort
de prison, car je vois mise au fourreau cette
arme qui a si longtemps servi contre mon
maître.

O vous qui célébrez l'amour dans vos vers,
rendez hommage à ce merveilleux chroniqueur
des récits amoureux, qui avait fait jusqu'alors
fausse route.

Dans le royaume des élus, on est plus glo-
rieux et on fait plus de cas d'une âme qui se
convertit que de quatre-vingt-dix-neuf justes.